

405151-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Construction work – Neubau Übergabestation KA Leverkusen: Erdbau, Rohbau und Erdverlegte Leitungen

OJ S 112/2026 12/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Wupperverband

R-phost: nkn@wuppverband.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Cosaint an chomhshaoil

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Neubau Übergabestation KA Leverkusen: Erdbau, Rohbau und Erdverlegte Leitungen

Cur síos: Erd-, Gründungs- und Rohbauarbeiten zur Errichtung der neuen

Energieübergabestation auf der Kläranlage Leverkusen, Erdverlegte Pendelleitung für

gereinigtes Abwasser, Baustelleneinrichtung, Baustraße, Kampfmittelsondierung

Aitheantóir an nós imeachta: e46fe1a4-84d9-4d01-b1f9-4ee707fddaa8

Aitheantóir inmheánach: WV-VM-2026-001

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45112000 Excavating and earthmoving work, 45112500 Earthmoving work, 45113000

Siteworks, 45231300 Construction work for water and sewage pipelines, 45232400 Sewer construction work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Leverkusen

Foroinn tíre (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)

Tír: An Ghearmáin

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 232 855,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YKRMSVJ# 1. Zum Nachweis des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen sind folgende Eigenerklärungen einzureichen: - Eigenerklärung Ausschlussgründe (Formular mit den Vergabeunterlagen abrufbar); - Eigenerklärung Russland-Sanktionen (Formular mit den Vergabeunterlagen abrufbar). 2. Rückfragen werden nur über das Vergabeportal beantwortet. Nur dort registrierte und für das Verfahren freigeschaltete

Unternehmen werden über neue Bieterinformationen unaufgefordert informiert. Eine entsprechende Registrierung und Freischaltung bereits unmittelbar beim Herunterladen der dort abrufbaren Unterlagen wird deshalb dringend empfohlen. Alle nicht registrierten bzw. nicht für das Verfahren freigeschalteten Interessenten sind aufgefordert, regelmäßig das genannte Vergabeportal aufzusuchen, um dort eventuelle Bieterinformationen abzurufen.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 123 GWB

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 123 GWB

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 123 GWB

Calaois: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 123 GWB

Éilliú: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 123 GWB

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 123 GWB

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 123 GWB

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 123 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Dócmhainneacht: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB
Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíochta eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Siehe hierzu die gesetzlichen Regelungen in § 124 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Neubau Übergabestation KA Leverkusen: Erdbau, Rohbau und Erdverlegte Leitungen
Cur síos: Erd-, Gründungs- und Rohbauarbeiten zur Errichtung der neuen Energieübergabestation auf der Kläranlage Leverkusen, Erdverlegte Pendelleitung für gereinigtes Abwasser, Baustelleneinrichtung, Baustraße, Kampfmittelsondierung
Aitheantóir inmheánach: WV-VM-2026-001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45112000 Excavating and earthmoving work, 45112500 Earthmoving work, 45113000 Siteworks, 45231300 Construction work for water and sewage pipelines, 45232400 Sewer construction work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Leverkusen

Forinn tíre (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 20/08/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 18/06/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eignungskriterium ist die Ausführung vergleichbarer Leistungen in den letzten bis zu 5 Jahren. Der Nachweis kann entweder durch Verweis auf die in einem PQ-Verzeichnis hinterlegten Angaben oder durch eine Eigenerklärung erbracht werden, wobei zunächst eine Eigenerklärung gemäß Formblatt 124 VHB Bund genügt und eine konkrete Benennung von drei Referenzen von den Bieter, die in die engere Wahl gelangen, erst auf gesonderte Anforderung des Auftraggebers vorzulegen ist.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eignungskriterium ist die Anzahl jahresdurchschnittlich beschäftigter Arbeitskräfte in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren. Der Nachweis kann entweder durch Verweis auf die in einem PQ-Verzeichnis hinterlegten Angaben oder durch eine Eigenerklärung erbracht werden, wobei zunächst eine Eigenerklärung gemäß Formblatt 124 VHB Bund genügt und konkrete Angaben zur Zahl der Arbeitskräfte in den

letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leistungspersonal, von den Bietern, die in die engere Wahl gelangen, erst auf gesonderte Anforderung des Auftraggebers zu machen sind.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eignungskriterium ist die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregisterauszug. Zum Nachweis genügt im Angebot zunächst eine Eigenerklärung gemäß Formblatt 124 VHB Bund oder ein Verweis auf die Eintragung im PQ-Verzeichnis. Bieter, deren Angebot in die engere Wahl kommt, haben zur Bestätigung auf gesonderte Anforderung des Auftraggebers die entsprechende Gewerbeanmeldung, den entsprechenden Handelsregisterauszug und die Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer einzureichen, soweit diese Unterlagen nicht unter der im Angebot angegebenen Eintragung im PQ-Verzeichnis abrufbar sind.

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eignungskriterium ist der Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen oder andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Zum Nachweis genügt eine entsprechende Eigenerklärung im Formblatt 124 VHB Bund oder ein Verweis auf die entsprechenden Angaben im PQ-Verzeichnis.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: niedrigster Preis

Cur síos: Alleiniges Zuschlagskriterium ist der niedrigste Preis.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YKRMSVJ/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YKRMSVJ>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YKRMSVJ>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von 5% der Auftragssumme (inkl. Umsatzsteuer, ohne Nachträge), soweit die Auftragssumme mind. 250.000 EUR ohne Umsatzsteuer beträgt. Sicherheit für Mängelansprüche in Höhe von 3%

der vorläufigen Abrechnungssumme zum Zeitpunkt der Abnahme.

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 03/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 47 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Angaben oder sonstige Unterlagen werden im Rahmen des nach § 16a EU VOB/A Zulässigen nachgefordert.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Eolas breise: Bieter und deren Bevollmächtigte sind zur Öffnung nicht zugelassen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Vertragsbedingungen gemäß TVgG NRW.

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein zulässiger Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammer kann allenfalls bis zur wirksamen Zuschlagserteilung gestellt werden. Eine wirksame Zuschlagserteilung ist erst möglich, wenn der Auftraggeber die unterlegenen Bieter über den Grund der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und den Namen des Bieters, dessen Angebot angenommen werden soll, in Textform informiert hat und seit der Absendung der Information 15 Kalendertage (bei Versand per Telefax oder auf elektronischem Weg: 10 Kalendertage) vergangen sind. Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergaberechtsvorschriften schon vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat, - Verstöße gegen Vergaberechtsvorschriften, die aufgrund dieser Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gerügt werden, oder - Verstöße gegen Vergaberechtsvorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gerügt werden. Teilt der Auftraggeber einem Bewerber oder Bieter mit, dass er einer Rüge nicht abhelfen will, so kann der betroffene Bewerber oder Bieter wegen dieser Rüge nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen zulässigen Nachprüfungsantrag stellen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Wupperverband

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Wupperverband

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Wupperverband
Uimhir chlárúcháin: DE121008093
Seoladh poist: Untere Lichtenplatzer Str. 100
Baile: Wuppertal
Cód poist: 42289
Foroinn tíre (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: nkn@wupperverband.de
Teil.: +49 202 583-237
Seoladh idirlín: <https://www.wupperverband.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Wolter Hoppenberg Rechtsanwälte Partnerschaft mbB
Uimhir chlárúcháin: DE 125 233 481
Seoladh poist: Münsterstraße 1-3
Baile: Hamm
Cód poist: 59065
Foroinn tíre (NUTS): Hamm, Kreisfreie Stadt (DEA54)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Vergabestelle
R-phost: vergabestelle@wolter-hoppenberg.de
Teil.: +49 238192122-0
Seoladh idirlín: <https://www.wolter-hoppenberg.de>

Róil na heagraíochta seo:

Soláthraí seirbhísí an tsoláthair

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen
Uimhir chlárúcháin: DE 164 242 157
Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9
Baile: Münster
Cód poist: 48147
Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@brms.nrw.de
Teil.: +49 2514111691

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

609d5ea8-94f8-4169-9d28-154eece10c94-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

Verschiebung der Ausführungszeit und Verlängerung der Bindefrist

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Die Verfahrensangaben werden wie folgt geändert: Abschnitt 5.1.3 der Bekanntmachung, Geschätzte Dauer: neues Datum des Beginns: 20.08.2026; neues Enddatum der Laufzeit: 18.06.2027. Abschnitt 5.1.12 der Bekanntmachung, Bedingungen für die Auftragsvergabe: neue Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 47 Tage. Ein geändertes Aufforderungsschreiben (Anpassung des Ablaufdatums der Bindefrist) und geänderte Besondere Vertragsbedingungen (Anpassung der Vertragsfristen für Beginn und Ende der Leistungserbringung) sowie ein angepasster Rahmenterminplan (in den Anlagen zum Leistungsverzeichnis) wurden am 11.06.2026 im Bereich Vergabeunterlagen zur Verfügung gestellt.

Athraíodh na doiciméid soláthair an: 11/06/2026

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 125fefaf-e724-4c10-b07e-019cfb86a823 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 11/06/2026 14:20:39 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 405151-2026

Uimhir eagráin IO S: 112/2026

Dáta foilsithe: 12/06/2026